ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 965/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουνίου 2006

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 327/98 σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού [1], και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2 και το άρθρο 11 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Ταϊλάνδης δυνάμει του άρθρου XXIV παράγραφος 6 και του άρθρου XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT) του 1994, σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται στους πίνακες της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση [2], η οποία εγκρίθηκε με την απόφαση 2006/324/ΕΚ του Συμβουλίου [3], προβλέπει την αύξηση της συνολικής ετήσιας δασμολογικής ποσόστωσης με μηδενικό δασμό μισολευκασμένου ή λευκασμένου ρυζιού που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006 30 για, αφενός, 25 516 τόνους ρυζιού κάθε καταγωγής και, αφετέρου, 1 200 τόνους ρυζιού προέλευσης Ταϊλάνδης. Προβλέπει επίσης το άνοιγμα νέας ετήσιας δασμολογικής ποσόστωσης με μηδενικό δασμό 31 788 τόνων θραυσμάτων ρυζιού που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006 40 κάθε καταγωγής.

(2) Η εν λόγω απόφαση προβλέπει επίσης το άνοιγμα νέων ποσοστώσεων με δασμολογικό συντελεστή 15 %, που ισχύει για κάθε καταγωγή, για 7 τόνους ρυζιού με το φλοιό του που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006 10 και 1 634 τόνους αποφλοιωμένου ρυζιού που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006 20.

(3) Για λόγους απλούστευσης και λαμβανομένου υπόψη του μικρού όγκου της προαναφερόμενης ποσόστωσης 7 τόνων ρυζιού με το φλοιό του, είναι σκόπιμο η εν λόγω δασμολογική ποσόστωση να αποτελέσει αντικείμενο διαχείρισης, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα [4].

(4) Η ποσόστωση 20 000 τόνων αποφλοιωμένου ρυζιού υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ 1006 20 με δασμό 88 ευρώ ανά τόνο που προβλέπεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 327/98 της Επιτροπής [5] είναι πλέον παρωχημένη, λόγω της τροποποίησης του προβλεπόμενου στο άρθρο 11α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 δασμού που ισχύει για την εισαγωγή αποφλοιωμένου ρυζιού. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να καταργηθεί η εν λόγω ποσόστωση.

(5) Προκειμένου να μη διαταραχθεί η ομαλή εμπορία του ρυζιού που παράγεται στην Κοινότητα, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί το άνοιγμα των ποσοστώσεων κατά τρόπο ώστε οι εισαγωγές να μπορούν να απορροφηθούν καλύτερα από την κοινοτική αγορά. Συγκεκριμένα, στην περίπτωση που η εφαρμογή ποσοστού μείωσης οδηγήσει σε χορήγηση πιστοποιητικών για ποσότητες μικρότερες των είκοσι τόνων και τα κράτη μέλη προβούν στη χορήγηση αυτή με κλήρωση, πρέπει να προβλεφθεί η ανακατανομή των εναπομεινουσών ποσοτήτων από τις αρμόδιες εθνικές αρχές, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί η ποσόστωση στο μέγιστο δυνατό και να αποφευχθεί η κατανομή πολύ μικρών ποσοτήτων. Για τους ίδιους λόγους, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί επίσης η ανακατανομή, σε περίπτωση που η εφαρμογή ποσοστού μείωσης δεν οδηγήσει σε σύσταση παρτίδας 20 τόνων.

(6) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ορθή διαχείριση των εν λόγω ποσοστώσεων, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η προσκόμιση υποχρεωτικού πιστοποιητικού καταγωγής όταν η ποσόστωση έχει ανοιχτεί για συγκεκριμένη χώρα και δεν απαιτείται πιστοποιητικό εξαγωγής εκδοθέν από την εν λόγω χώρα.

(7) Συνεπώς, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98 ανάλογα.

(8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

[1] ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 96. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 797/2006 (ΕΕ L 144 της 31.5.2006, σ. 1).
[2] ΕΕ L 120 της 5.5.2006, σ. 19.
[3] ΕΕ L 120 της 5.5.2006, σ. 17.
[4] ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 402/2006 (ΕΕ L 70 της 9.3.2006, σ. 35).
[5] ΕΕ L 37 της 11.2.1998, σ. 5. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2152/2005 (ΕΕ L 342 της 24.12.2005, σ. 30).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98 τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*Άρθρο 1*

1. Κάθε έτος, την 1η Ιανουαρίου, ανοίγονται οι ακόλουθες ετήσιες συνολικές δασμολογικές ποσοστώσεις εισαγωγής:

α) 63 000 τόνοι λευκασμένου ή μισολευκασμένου ρυζιού που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006 30, με μηδενικό δασμό·

β) 1 634 τόνοι αποφλοιωμένου ρυζιού που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006 20 με δασμό *κατ' αξίαν* που ορίζεται σε 15 %·

γ) 100 000 τόνοι θραυσμάτων ρυζιού που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006 40 00, με μείωση κατά 30,77 % του δασμού που καθορίζεται στο άρθρο 11δ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 του Συμβουλίου (*)·

δ) 40 216 τόνοι λευκασμένου ή μισολευκασμένου ρυζιού που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006 30, με μηδενικό δασμό·

ε) 31 788 τόνοι θραυσμάτων ρυζιού που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006 40 00, με μηδενικό δασμό.

Οι ποσοστώσεις αυτές αποτελούν αντικείμενο διαχείρισης σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και κατανέμονται ανά χώρα καταγωγής και κατά περιοδικά τμήματα, σύμφωνα με το παράρτημα IX. Εντούτοις, για το έτος 2006, κατανέμονται σύμφωνα με το παράρτημα X.

2. Κάθε έτος, την 1η Ιανουαρίου, ανοίγεται ετήσια δασμολογική ποσόστωση 7 τόνων ρυζιού με το φλοιό του που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006 10, με δασμό *κατ' αξίαν* που ορίζεται σε 15 % και αύξοντα αριθμό 09.0083.

Η Επιτροπή διαχειρίζεται την εν λόγω ποσόστωση σύμφωνα με τα άρθρα 308α έως 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής (**).

(*) ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 96.
(**) ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.».

2) Στο άρθρο 3, οι όροι «άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ)» αντικαθίστανται από τους όρους «άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ)».

3) Το άρθρο 4 τροποποιείται ως εξής:

α) στην παράγραφο 2 τρίτη περίπτωση, οι όροι «στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ)» αντικαθίστανται από τους όρους «στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και ε)»·

β) στην παράγραφο 4, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο ε):

«ε) στην περίπτωση της ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο ε), μία από τις ενδείξεις που αναγράφονται στο παράρτημα XI.»·

γ) στην παράγραφο 5, η τρίτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— εάν δεν απαιτείται πιστοποιητικό εξαγωγής, οι αιτούντες δύνανται να υποβάλουν μία μόνο αίτηση εντός του ορίου της ανώτατης ποσότητας που προβλέπεται για κάθε τμήμα και αύξοντα αριθμό.».

4) Στο άρθρο 5, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Εάν η μείωση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 πρώτη περίπτωση έχει ως αποτέλεσμα μία ή περισσότερες ποσότητες μικρότερες των 20 τόνων ανά αίτηση, η κατανομή του συνόλου των ποσοτήτων αυτών πραγματοποιείται από το κράτος μέλος με κλήρωση ανά παρτίδα 20 τόνων, αυξημένη κατά την εναπομένουσα ποσότητα που κατανέμεται ισότιμα μεταξύ των παρτίδων των 20 τόνων.

Ωστόσο, σε περίπτωση που το άθροισμα των ποσοτήτων που είναι μικρότερες των 20 τόνων δεν οδηγήσει σε σύσταση παρτίδας 20 τόνων, η εναπομένουσα ποσότητα κατανέμεται από το κράτος μέλος ισότιμα μεταξύ των εμπορευόμενων των οποίων το πιστοποιητικό αφορά 20 ή περισσότερους τόνους.».

5) Στο άρθρο 6 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, οι όροι «άρθρου 5 παράγραφος 2» αντικαθίστανται από τους όρους «άρθρου 5 παράγραφοι 2 και 3».

6) Το άρθρο 7 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 της Επιτροπής (*) και κατ' εφαρμογή του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής (**), τα πιστοποιητικά εισαγωγής για το αποφλοιωμένο λευκασμένο ή μισολευκασμένο ρύζι ισχύουν από την ημέρα της πραγματικής έκδοσής τους έως το τέλος του τρίτου μήνα που έπεται αυτής της ημερομηνίας.

Ωστόσο, η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής δεν μπορεί να υπερβαίνει την 31η Δεκεμβρίου του έτους έκδοσής τους.

(*) ΕΕ L 189 της 29.7.2003, σ. 12.
(**) ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.».

β) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 5:

«5. Στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων στην Κοινότητα υπόκειται στην προσκόμιση πιστοποιητικού καταγωγής που έχει εκδοθεί από τις αρμόδιες εθνικές αρχές των ενδιαφερόμενων χωρών, σύμφωνα με το άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

Εντούτοις, για τα τμήματα των ποσοστώσεων που αφορούν τις χώρες για τις οποίες απαιτείται πιστοποιητικό εξαγωγής δυνάμει του άρθρου 3 του παρόντος κανονισμού ή για τις ποσοστώσεις για τις οποίες δηλώνεται ως καταγωγή "όλες οι χώρες", δεν απαιτείται πιστοποιητικό καταγωγής.».

7) Το παράρτημα VI αντικαθίσταται από το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

8) Τα παραρτήματα IX και X αντικαθίστανται από το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

9) Το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα III του παρόντος κανονισμού προστίθεται ως παράρτημα XI.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2006, με εξαίρεση το άρθρο 1 σημείο 6 που εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο β)

— *Στα ισπανικά:* Derechos de aduana limitados al 15 % *ad valorem* hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) nº 327/98]

— *Στα τσεχικά:* Cla omezená na valorickou sazbu ve výši 15 % až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98)

— *Στα δανικά:* Toldsatsen begrænses til 15 % af værdien op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98)

— *Στα γερμανικά:* Zollsatz beschränkt auf 15 % des Zollwerts bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)

— *Στα εσθονικά:* Väärtuseline tollimaks piiratud 15 protsendini käesoleva sertifikaadi lahtrites 17 ja 18 märgitud kogusteni (määrus (EÜ) nr 327/98)

— *Στα ελληνικά:* Τελωνειακός δασμός κατ' ανώτατο όριο 15 % κατ' αξία έως την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]

— *Στα αγγλικά:* Customs duties limited to 15 % *ad valorem* up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)

— *Στα γαλλικά:* Droits de douane limités à 15 % ad valorem jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) nº 327/98]

— *Στα ιταλικά:* Dazio limitato al 15 % ad valorem fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]

— *Στα λεττονικά:* Muitas nodoklis 15 % *ad valorem* par daudzumu, kas norādīts šīs atļaujas (Regula (EK) Nr. 327/98) 17. un 18. ailē

— *Στα λιθουανικά:* Ne didesnis nei 15 % muitas *ad valorem* neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamentas (EB) Nr. 327/98)

— *Στα ουγγρικά:* 15 %-os értékvám az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet)

— *Στα μαλτεζικά:* Id-dazji doganali huma stipulati għal 15 % *ad valorem* sal-kwantità indicata fil-kaxxi 17 u 18 ta' din il-liċenzja (Regolament (KE) Nru 327/98)

— *Στα ολλανδικά:* Douanerecht beperkt tot 15 % ad valorem voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)

— *Στα πολωνικά:* Cło ograniczone do 15 % *ad valorem* do ilości wskazanej w polach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98)

— *Στα πορτογαλικά:* Direito aduaneiro limitado a 15 % *ad valorem* até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98]

— *Στα σλοβακικά:* Clá znížené na 15 % *ad valorem* až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [nariadenie (ES) č. 327/98]

— *Στα σλοβενικά:* Carinska dajatev, omejena na 15 % *ad valorem* do količine, navedene v rubrikah 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98)

— *Στα φινλανδικά:* Arvotulli rajoitettu 15 prosenttiin tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettuun määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)

— *Στα σουηδικά:* Tull begränsad till 15 % av värdet upp till den kvantitet som anges i fält 17 och 18 i den här licensen (förordning (EG) nr 327/98)»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

Ποσοστώσεις και τμήματα που προβλέπονται από το 2007

α) Ποσόστωση 63 000 τόνων λευκασμένου ή μισολευκασμένου ρυζιού υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ 1006 30 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α):

Καταγωγή	Ποσότητα σε τόνους	Αύξων αριθμός	Τμήματα (ποσότητες σε τόνους)				
			Ιανουάριος	Απρίλιος	Ιούλιος	Σεπτέμβριος	Οκτώβριος
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Ταϊλάνδη	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Αυστραλία	1 019	09.4129	0	1 019	—	—	
Άλλες χώρες καταγωγής	1 805	09.4130	0	1 805	—	—	
Όλες οι χώρες		09.4138					(1)
Σύνολο	63 000	—	20 408	27 548	15 044	—	

(1) Υπόλοιπο των μη χρησιμοποιηθεισών ποσοτήτων των προηγούμενων τμημάτων, το οποίο δημοσιεύεται με κανονισμό της Επιτροπής.

β) Ποσόστωση 1 634 τόνων αποφλοιωμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 20 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β):

Καταγωγή	Ποσότητα σε τόνους	Αύξων αριθμός	Τμήματα (ποσότητες σε τόνους)		
			Ιανουάριος	Ιούλιος	Οκτώβριος
Όλες οι χώρες	1 634	09.4148	1 634	—	(1)
Σύνολο	1 634	—	1 634	—	

(1) Υπόλοιπο των μη χρησιμοποιηθεισών ποσοτήτων των προηγούμενων τμημάτων, το οποίο δημοσιεύεται με κανονισμό της Επιτροπής.

γ) Ποσόστωση 100 000 τόνων θραυσμάτων ρυζιού υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ 1006 40 00 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ):

Καταγωγή	Ποσότητα σε τόνους	Αύξων αριθμός	Τμήματα (ποσότητες σε τόνους)	
			Ιανουάριος	Ιούλιος
Ταϊλάνδη	52 000	09.4149	36 400	15 600
Αυστραλία	16 000	09.4150	8 000	8 000
Γουιάνα	11 000	09.4152	5 500	5 500
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	9 000	09.4153	4 500	4 500
Άλλες χώρες καταγωγής	12 000	09.4154	6 000	6 000
Σύνολο	100 000	—	60 400	39 600

d) Ποσόστωση 40 216 τόνων λευκασμένου ή μισολευκασμένου ρυζιού υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ 1006 30 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ):

Καταγωγή	Ποσότητα σε τόνους	Αύξων αριθμός	Τμήματα (ποσότητες σε τόνους)		
			Ιανουάριος	Ιούλιος	Σεπτέμβριος
Ταϊλάνδη	5 513	09.4112	5 513	—	—
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	2 388	09.4116	2 388	—	—
Ινδία	1 769	09.4117	1 769	—	—
Πακιστάν	1 595	09.4118	1 595	—	—
Άλλες χώρες καταγωγής	3 435	09.4119	3 435	—	—
Όλες οι χώρες	25 516	09.4166	8 505	17 011	—
Σύνολο	40 216	—	23 205	17 011	—

ε) Ποσόστωση 31 788 τόνων θραυσμάτων ρυζιού υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ 1006 40 00 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο ε):

Καταγωγή	Ποσότητα σε τόνους	Αύξων αριθμός	Τμήματα (ποσότητες σε τόνους)	
			Σεπτέμβριος	Οκτώβριος
Όλες οι χώρες	31 788	09.4168	31 788	[1]
Σύνολο	31 788	—	31 788	

[1] Υπόλοιπο των μη χρησιμοποιηθεισών ποσοτήτων του προηγούμενου τμήματος, το οποίο δημοσιεύεται με κανονισμό της Επιτροπής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X

Ποσοστώσεις και τμήματα που προβλέπονται για το 2006

α) Ποσόστωση 63 000 τόνων λευκασμένου ή μισολευκασμένου ρυζιού υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ 1006 30 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α):

Καταγωγή	Ποσότητα σε τόνους	Αύξων αριθμός	Τμήματα (ποσότητες σε τόνους)				
			Ιανουάριος	Απρίλιος	Ιούλιος	Σεπτέμβριος	Οκτώβριος
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Ταϊλάνδη	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Αυστραλία	1 019	09.4129	0	1 019	—	—	
Άλλες χώρες καταγωγής	1 805	09.4130	0	1 805	—	—	
Όλες οι χώρες		09.4138					(1)
Σύνολο	63 000	—	20 408	27 548	15 044	—	

(1) Υπόλοιπο των μη χρησιμοποιηθεισών ποσοτήτων των προηγούμενων τμημάτων, το οποίο δημοσιεύεται με κανονισμό της Επιτροπής.

β) Ποσόστωση 1 634 τόνων αποφλοιωμένου ρυζιού υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ 1006 20 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β):

Καταγωγή	Ποσότητα σε τόνους	Αύξων αριθμός	Τμήματα (ποσότητες σε τόνους)	
			Ιούλιος	Οκτώβριος
Όλες οι χώρες	1 634	09.4148	1 634	(1)
Σύνολο	1 634	—	1 634	

(1) Υπόλοιπο των μη χρησιμοποιηθεισών ποσοτήτων των προηγούμενων τμημάτων, το οποίο δημοσιεύεται με κανονισμό της Επιτροπής.

γ) Ποσόστωση 106 667 τόνων θραυσμάτων ρυζιού υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ 1006 40 00 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ):

Καταγωγή	Ποσότητα σε τόνους	Αύξων αριθμός	Τμήματα (ποσότητες σε τόνους)	
			Ιανουάριος	Ιούλιος
Ταϊλάνδη	55 467	09.4149	38 827	16 640
Αυστραλία	17 067	09.4150	8 533	8 534
Γουιάνα	11 733	09.4152	5 866	5 867
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	9 600	09.4153	4 800	4 800
Άλλες χώρες καταγωγής	12 800	09.4154	6 400	6 400
Σύνολο	106 667	—	64 426	42 241

δ) Ποσόστωση 44 716 τόνων λευκασμένου ή μισολευκασμένου ρυζιού υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ 1006 30 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ):

Καταγωγή	Ποσότητα σε τόνους	Αύξων αριθμός	Τμήματα (ποσότητες σε τόνους)		
			Ιανουάριος	Ιούλιος	Σεπτέμβριος
Ταϊλάνδη	6 950	09.4112	5 750	1 200	—
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	3 184	09.4116	3 184	—	—
Ινδία	2 358	09.4117	2 358	—	—
Πακιστάν	2 128	09.4118	2 128	—	—
Άλλες χώρες καταγωγής	4 580	09.4119	4 580	—	—
Όλες οι χώρες	25 516	09.4166		25 516	—
Σύνολο	44 716	—	18 000	26 716	—

ε) Ποσόστωση 31 788 τόνων θραυσμάτων ρυζιού υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ 1006 40 00 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο ε):

Καταγωγή	Ποσότητα σε τόνους	Αύξων αριθμός	Τμήματα (ποσότητες σε τόνους)	
			Σεπτέμβριος	Οκτώβριος
Όλες οι χώρες	31 788	09.4168	31 788	[1]
Σύνολο	31 788	—	31 788	

[1] Υπόλοιπο των μη χρησιμοποιηθεισών ποσοτήτων του προηγούμενου τμήματος, το οποίο δημοσιεύεται με κανονισμό της Επιτροπής.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI

Ενδείξεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο ε)

— *Στα ισπανικά:* Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) nº 327/98, artículo 1, apartado 1, letra e)]

— *Στα τσεχικά:* Osvobození od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98, čl. 1 odst. 1 písm. e))

— *Στα δανικά:* Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98, artikel 1, stk. 1, litra e))

— *Στα γερμανικά:* Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98, Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe e)

— *Στα εσθονικά:* Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punkt e))

— *Στα ελληνικά:* Απαλλαγή από τον τελωνειακό δασμό έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98, άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο ε)]

— *Στα αγγλικά:* Exemption from customs duty up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98, Article 1(1)(e))

— *Στα γαλλικά:* Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) nº 327/98, article 1er, paragraphe 1, point e)]

— *Στα ιταλικά:* Esenzione dal dazio doganale fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98, articolo 1, paragrafo 1, lettera e)]

— *Στα λεττονικά:* Atbrīvojumi no muitas nodokļa līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta e) apakšpunkts)

— *Στα λιθουανικά:* Atleidimas nuo muito mokesčio neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamentas (EB) Nr. 327/98, 1 straipsnio 1 dalies e) punktas)

— *Στα ουγγρικά:* Vámmentes az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdés e) pont)

— *Στα μαλτεζικά:* Eżenzjoni tad-dazju tad-dwana sal-kwantità indikata fil-każi 17 u 18 taċ-ċertifikat preżenti (Regolament (KE) Nru 327/98, Artikolu 1, paragrafu 1, punt e))

— *Στα ολλανδικά:* Vrijstelling van douanerecht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (artikel 1, lid 1, onder e), van Verordening (EG) nr. 327/98)

— *Στα πολωνικά:* Zwolnienie z cła ilości do wysokości wskazanej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98, art. 1 ust. 1 lit. e))

— *Στα πορτογαλικά:* Isenção do direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98, alínea e) do n.º 1 do artigo 1.º]

— *Στα σλοβακικά:* Oslobodenie od cla až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [článok 1 ods. 1 písm. e) nariadenia (ES) č. 327/98]

— *Στα σλοβενικά:* Oprostitev carinske dajatve do količine, navedene v poljih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98, člen 1(1)(e))

— *Στα φινλανδικά:* Tullivapaa tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettuun määrään asti (asetuksen (EY) N:o 327/98 1 artiklan 1 kohdan e) alakohta)

— *Στα σουηδικά:* Tullfri upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98, artikel 1.1 e))»